

Η ADA συνιστά την παρακολούθηση του Συμβουλίου για Οδοντικά Υλικά, Όργανα και Εξοπλισμό. Απολύμανση των εμφανίσεων. JADA 1991; 122 (3): 110; www.ada.org

Χειρισμός κασέτιν

Το υλικό διανέμεται και αναμειγνύεται αυτόματα με εξώθηση μέσω ενός άκρου ανάμιξης. Αφαιρέστε το στεγανοποιητικό μεταφοράς πριν χρησιμοποιήσετε ένα νέο φυσιγίο. Στη συνέχεια, συνδέστε το άκρο ανάμιξης και, εάν απαιτείται, ένα ενδοστοματικό άκρο. Μετά τη χρήση, το άκρο ανάμιξης θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως σφραγίδα και πρέπει να αφήνεται στο φυσιγίο μέχρι την επόμενη εφαρμογή. Το άκρο ανάμιξης πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με ένα νέο όταν το φυσιγίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Συνιστώμενη χρήση

Μονοφασική εντύπωση

Τοποθετήστε το δίσκο εμφάνισης που είναι γεμάτο με Detail Mono στο στόμα του ασθενούς. Διατηρήστε αυτήν τη θέση έως ότου παρέλθει ο καθορισμένος ενδοστοματικός χρόνος ρύθμισης του υλικού. Αφού αφαιρέσετε την εντύπωση, καθαρίστε καλά και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό για περίπου 15 δευτ. Στεγνώστε καλά την εντύπωση για να αποκτήσετε ένα μοντέλο χωρίς φυσαλίδες.

Για την έκδοση σε Maxi Dispenser 380 ml

Τοποθετήστε το δοχείο Detail Mono NEXt στη συσκευή ανάμιξης. Όταν το κάνετε, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης που εκδίδονται από τον κατασκευαστή της συσκευής.

1. Ανοίξτε το κλιπ ασφαλίσης μετακινώντας το κατά μήκος του οδηγού στην τελική τη θέση και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το αρχικό καπάκι ή το χρησιμοποιούμενο άκρο ανάμιξης. (Σχήμα 1-2)
2. Τώρα τοποθετήστε το νέο άκρο ανάμιξης και πιέστε σταθερά και τα δύο ανοίγματα στην πίσω πλευρά του άκρου ανάμιξης στα αντίστοιχα ανοίγματα εξόδου στο φυσιγίο. (Σχήμα 3)
3. Μόλις τοποθετηθεί, ασφαλίστε το άκρο ανάμιξης στη θέση του με τη βοήθεια του κλιπ ασφαλίσης, μετακινώντας το κατά μήκος του οδηγού του έως ότου περιβάλλει το άκρο ανάμιξης και φτάσει στην τελική θέση (Εικόνα 4)

Σημείωση 1: Να τοποθετείτε πάντα ένα νέο άκρο ανάμιξης πριν από κάθε διαδικασία ανάμιξης!

Η μονάδα ανάμιξης δεν είναι σε θέση να εξωθήσει υλικό εντύπωσης μέσω καθορισμένου υλικού στο άκρο ανάμιξης.

Σημείωση 2: Βεβαιωθείτε ότι το άκρο ανάμιξης είναι καλά τοποθετημένο στο φυσιγίο! Διαφορετικά, το υλικό εντύπωσης θα πιεστεί πάνω από το άκρο ανάμιξης και μπορεί να προκαλέσει μόλυνση.

Τεχνικά δεδομένα

• Dispenser version (Fast set)

Χρόνος εργασίας (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμιξης) ≤ 1:30 λεπτά
Συνιστώμενος χρόνος στο στόμα ≥ 2:30 λεπτά
Πίεση σε συμπίεση 2,2 - 3,5%
Σετ συμπίεσης ≤ 0,5%
Σκληρότητα Shore-A (μετά από 24 ώρες) ≤ 60

• Maxi Dispenser Version (Regular)

Χρόνος εργασίας (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμιξης) ≤ 2 λεπτά
Συνιστώμενος χρόνος στο στόμα ≥ 3:30 λεπτά
Αναλογία ανάμιξης (βάση / καταλύτης) 5: 1
Στέλεχος σε συμπίεση 2,0 - 2,60%
Σετ συμπίεσης ≤ 0,5%
Σκληρότητα Shore-A (μετά από 24 ώρες) ≤ 65

Οι χρόνοι αναφέρονται σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (23°C) και σε κανονική σχετική υγρασία (50%). Οι υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν, οι χαμηλότερες θερμοκρασίες αυξάνουν αυτές τις φορές.

Σύνθεση

Πολυσιλοξάνια βινυλίου (VPS), διοξείδιο του πυριτίου, καταλύτης πλατίνης, τεντίδες και σε μικρές ποσότητες σταθεροποιητές και πρόσθετα.

Ταξινόμηση

DIN EN ISO 4823: 2000, Type 2, Μεσαία συνοχή

Παρατηρήσεις

Αποθηκεύστε τις εμφανίσεις σε θερμοκρασία δωματίου και κανονική υγρασία. Λεπτομέρεια αποθήκευσης Mono NEXt σε θερμοκρασία δωματίου (15-25°C). Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.

Συσκευασία

Detail Mono NEXt in Dispenser

2 φυσιγία των 50 ml το καθένα, 12 άκρα ανάμιξης, 12 ενδοστοματικές συμβουλές
Detail Mono NEXt in Maxi Dispenser

1 φυσιγίο maxi 380 ml, 10 συμβουλές ανάμιξης.

Μόνο για οδοντιατρική χρήση. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

DETAIL MONO NEXT

Adição de silicone de cura para impressão monofásica com alta estabilidade e fluidez

INSTRUÇÕES DE USO

Geral

Detalhe Mono Next é um material de moldagem de precisão com consistência média para dispositivos de mistura, à base de polissiloxanos de vinil (VPS) para adição.

Indicações

- Impressões em dentes naturais para pontes e coroas, inlay e onlay
- Impressões funcionais e realinhas
- Impressões de implante com técnicas de coleta ou realocação de transferência

Observações

Nenhum conhecido até o momento. Não se pode excluir que pessoas especialmente predispostas podem, em casos singulares, desenvolver hipersensibilidade contra componentes individuais do material. Não use luvas de látex. Evite o contato do material com solventes orgânicos ou líquidos contendo solventes orgânicos, pois isso pode alterar suas características e causar imprecisões. Além disso, possíveis resíduos de auxiliares de retração podem aumentar o tempo de pega. Não use o material com silicone de cura por condensação.

Bandejas de impressão e adesivo

O Detail Mono Next pode ser usado com bandejas não perfuradas, de metal ou resina ou bandejas individuais. Certifique-se de usar uma bandeja com espaço adequado disponível entre a parede da bandeja e a arcada dentária. É possível utilizar um adesivo de bandeja para materiais VPS em um filme fino e uniforme, a fim de melhorar a aderência entre Detail Mono Next e bandeja não perfurada. Deixe o adesivo secar por pelo menos 3 minutos na bandeja antes de inserir o material de impressão.

Desinfecção e vazamento da impressão

A impressão pode ser desinfetada com soluções de imersão disponíveis no mercado. Recomendamos o uso de uma solução de glutaraldeído a 2%. Certifique-se de que o desinfetante é indicado para uso com silicones de impressão curados por adição. Mergulhe a impressão por aprox. 10 a 15 minutos. Em seguida, enxágue em água corrente por 15 segundos. Mantenha a impressão à temperatura ambiente normal (máx. 25°C) e despeje a impressão não antes de 30 minutos após removê-la da boca do paciente.

O material de impressão é compatível com todos os modelos comerciais. Recomendamos o uso de um gesso duro para fins especiais (ISO 6873, Tipo 3; por exemplo, Moldano, Bayer) ou um gesso odontológico ultra duro (ISO 6873, Tipo 4; por exemplo, Fujirock II, GC). As impressões podem ser revestidas de cobre ou prata.

A ADA recomenda seguir o Conselho de Materiais, Instrumentos e Equipamentos Dentários. Desinfecção de impressões. JADA 1991; 122 (3): 110; www.ada.org

Manuseio de cartucho

O material é dispensado e misturado automaticamente por extrusão através de uma ponta de mistura. Remova o selo de transporte antes de usar um novo cartucho. Em seguida, coloque a ponta de mistura e, se necessário, uma ponta intraoral. Após o uso, a ponta de mistura deve ser usada como um selo e deve ser deixada no cartucho até a próxima aplicação. A ponta de mistura só deve ser substituída por uma nova quando o cartucho for usado novamente.

Uso recomendado

Impressão monofásica

Insira a moldeira carregada com Detalhe Mono na boca do paciente. Manter esta posição até que o tempo estipulado de presa intraoral do material tenha decorrido. Depois de remover a impressão, limpe-a bem e enxágue em água corrente por aprox. 15 s. Seque bem a impressão para obter um modelo sem bolhas.

Para a versão em Maxi Dispenser de 380 ml

Insira o cartucho Detail Mono NEXt no dispositivo de mistura. Ao fazer isso, observe as instruções do usuário emitidas pelo fabricante do dispositivo.

1. Abra o clipe de travamento movendo-o ao longo da guia até sua posição final e, em seguida, remova a tampa original ou a ponta de mistura usada. (Figura 1-2)
2. Agora posicione a nova ponta de mistura e pressione ambas as aberturas na parte traseira da ponta de mistura firmemente nas respectivas aberturas de saída no cartucho. (Figura 3)
3. Uma vez posicionada, trave a ponta de mistura no lugar com o auxílio do clipe de travamento, movendo-a ao longo de sua guia até envolver a ponta de mistura e atingir a posição final (Figura 4)

Nota 1: Sempre coloque uma nova ponta de mistura antes de cada procedimento de mistura!

A unidade de mistura não consegue extrudar o material de impressão através do material curado na ponta de mistura.

Nota 2: Certifique-se de que a ponta de mistura está bem encaixada no cartucho! Caso contrário, o material de impressão será pressionado sobre a ponta de mistura e pode causar contaminação.

Dados técnicos

• Versão do dispensador (configuração rápida)

Tempo de trabalho (incl. Tempo de mistura) ≤ 1:30 min
Tempo recomendado na boca ≥ 2:30 min
Tensão na compressão 2,2 - 3,5%
Conjunto de compressão ≤ 0,5%
Dureza Shore-A (após 24 h) ≤ 60

• Versão Maxi Dispenser (Regular)

Tempo de trabalho (incl. Tempo de mistura) ≤ 2min
Tempo recomendado na boca ≥ 3:30 min
Proporção de mistura (base / catalisador) 5: 1
Tensão na compressão 2,0 - 2,60%
Conjunto de compressão ≤ 0,5%
Dureza Shore-A (após 24 h) ≤ 65

Os tempos referem-se à temperatura ambiente normal (23°C) e à umidade relativa normal (50%). As temperaturas mais altas encurtam, as temperaturas mais baixas aumentam esses tempos.

Composição

Polissiloxanos de vinil (VPS), dióxido de silício, catalisador de platina, tensoativos e em pequenas quantidades estabilizantes e aditivos.

Classificação

DIN EN ISO 4823: 2000, tipo 2, consistência média

Observações

Armazene as impressões em temperatura ambiente e umidade normal. Armazene o Detalhe Mono NEXt à temperatura ambiente (15-25°C). Não use após a data de validade.

Embalagem

Detail Mono NEXt no dispensador

2 cartuchos de 50 ml cada, 12 pontas de mistura, 12 pontas intraorais

Detail Mono NEXt no Maxi Dispenser

1 cartucho máximo de 380 ml, 10 pontas de mistura.

Apenas para uso dentário. Mantenha fora do alcance de crianças.

DETAIL MONO NEXT

Silicone per addizione per impronta monofase ad alta stabilità e fluidità

ISTRUZIONI PER L'USO

Informazioni generali

Detail Mono NEXt è un materiale per impronte di precisione a consistenza media per macchine a miscelazione dinamica, a base di polivinilsilossano (VPS) per addizione.

Indicazioni

- Imprime su denti naturali per ponti e corone, inlay ed onlay
- Imprime funzionali e per ribasature
- Imprime su pilastri implantari con tecniche pick-up o riposizionamento di transfer

Avvertenze

A tutt'oggi non si conoscono effetti secondari. Non si può escludere che in persone particolarmente predisposte possa, in casi eccezionali, svilupparsi ipersensibilità nei confronti di singoli componenti del materiale. Non utilizzare guanti in lattice. Evitare il contatto del materiale con solventi organici o liquidi contenenti solventi organici, potrebbero modificarne le caratteristiche e portare ad una conseguente mancanza di precisione. Inoltre, possibili residui di soluzioni per la retrazione gengivale possono prolungare i tempi di indurimento. Non usare con materiali per impronta a base di silicone per condensazione.

Porta impronte ed adesivo

Detail Mono NEXt è utilizzabile con porta impronte non forati in metallo o resina o porta impronte individuali. Utilizzare un porta impronte con un corretto spazio tra le pareti del tray e l'arcata da improntare.

È possibile applicare un adesivo per porta impronte, per materiali VPS, con un sottile ed uniforme strato, al fine di migliorare l'adesione tra Detail Mono NEXt ed i portaimpronte non forati. Lasciare asciugare per almeno 3 minuti l'adesivo sul tray prima di inserire il materiale da impronta.

Disinfezione e conservazione dell'impronta

L'impronta può essere disinfectata con una soluzione per immersione facilmente reperibile in commercio. Si raccomanda di utilizzare una soluzione al 2% di glutaraldeide. Assicurarsi che il disinfectante sia indicato per l'utilizzo con materiali da impronta siliconici per addizione. Immergere l'impronta per circa 10-15 minuti nella soluzione disinfectante, quindi sciacquare abbondantemente sotto acqua corrente per almeno 20 secondi. Conservare l'impronta a temperatura ambiente (max 25°C) e non colare l'impronta prima di 30 minuti dalla sua rimozione dal cavo orale del paziente.

Il materiale per impronta è compatibile con tutti i gessi commerciali. Si raccomanda l'utilizzo di un gesso duro (ISO 6873, Type 3; es. Moldano, Bayer) o ultraduro (ISO 6873, Type 4; es. Fujirock II, GC). Tutte le impronte possono essere galvanizzate a rame o argento.

ADA raccomanda di seguire le indicazioni «Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of Impressions». JADA 1991; 122(3): 110; www.ada.org

Preparazione della cartuccia

Il materiale viene erogato e miscelato automaticamente mediante estrusione attraverso una punta di miscelazione. Rimuovere il sigillo di trasporto prima di utilizzare una nuova cartuccia. Quindi applicare la punta di miscelazione e, se necessario, un beccuccio intraorale. Dopo l'uso, il puntale di miscelazione deve essere utilizzato come sigillo e deve essere lasciato sulla cartuccia fino all'applicazione successiva. La punta deve essere sostituita con una nuova solo quando la cartuccia deve essere riutilizzata.

Uso consigliato

Observações

Armazene as impressões em temperatura ambiente e umidade normal. Armazene o Detalhe Mono NEXt à temperatura ambiente (15-25°C). Não use após a data de validade.

Per la versione in Maxi Dispenser da 380 ml

Inserire la cartuccia Detail Mono NEXt nella macchina a miscelazione dinamica, seguendo le istruzioni d'uso del produttore della macchina.

1. Aprire la clip di chiusura lungo la sua guida fino alla posizione finale e rimuovere

il tappo o la cannula precedentemente utilizzata (Fig. 1-2)

2. Posizionare la nuova cannula premendo fermamente entrambe le aperture verso i rispettivi fori della cartuccia (Fig. 3)
3. Una volta posizionata, bloccare la cannula tramite la clip di chiusura, muovendola lunga la sua guida finché non circonda la cannula e raggiunge la posizione finale (Fig. 4)

Nota 1: Inserire sempre una nuova cannula prima di ogni procedura di miscelazione. L'unità di miscelazione non può estrudere materiale da impronta attraverso materiale già polimerizzato nella cannula.

Nota 2: Assicurarsi che la cannula sia collegata in modo sicuro alla cartuccia, altrimenti il materiale da impronta sarà estruso sopra la cannula e potrebbe causare contaminazioni.

Dati tecnici

• Versione Dispenser (Fast Set)

Tempo di lavorazione (incl. tempo miscelazione) ≤ 1:30 min
Tempo raccomandato in bocca ≥ 2:30 min
Resistenza alla compressione 2,2 – 3,5%
Memoria elastica ≤ 0,5%
Durezza Shore-A (dopo 24h) ≤ 60

• Versione Maxi Dispenser (Regular)

Tempo di lavorazione (incl. tempo miscelazione) ≤ 2 min
Tempo raccomandato in bocca ≥ 3:30 min
Ratio miscelazione (base/catalyst) 5:1
Resistenza alla compressione 2,0 – 2,60%
Memoria elastica ≤ 0,5%
Durezza Shore-A (dopo 24h) ≤ 65

I tempi si riferiscono a normale temperatura ambiente (23°C) e normale umidità relativa (50%). Temperature più alte abbreviano, minori temperature aumentano i tempi indicati.

Composizione

Polivinilsilossano (VPS), diossido di silicio, catalizzatore con sali di platino, tensioattivi ed in piccola quantità stabilizzatori e additivi.

Classificazione

DIN EN ISO 4823:2000, Type 2, consistenza Medium bodied.

Avvertenze

Conservare l'impronta a temperatura ambiente e umidità normale.

Conservazione

Conservare Detail Mono NEXt in un luogo fresco ed asciutto a temperatura ambiente (15-25°C). Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Confezionamento

Detail Mono NEXt in Dispenser

2 cartucce da 50 ml cad, 12 cannule di miscelazione, 12 beccucci intraorali

Detail Mono NEXt in Maxi Dispenser

1 cartuccia maxi da 380 ml, 10 cannule di miscelazione.

Prodotto per esclusivo uso odontoiatrico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

DETAIL MONO NEXT

Detail curing silicone for monophase impression with high stability and fluidity

INSTRUCTIONS FOR USE

General

Detail Mono Next is a precision impression material with medium consistency for mixing devices, based on Vinyl polysiloxanes (VPS) for addition.

Indications

- Impressions on natural teeth for bridges and crowns, inlay and onlay
- Functional and relin impressions
- Implant impressions with pick-up techniques or transfer relocation

Remarks

None known to date. It cannot be excluded that especially predisposed persons might, in singular cases, develop hypersensitivity against single components of the material.

Do not use latex gloves. Avoid contact of the material with organic solvents or liquids containing organic solvents, this could modify its characteristics and cause

a lack of precision. Moreover, possible residues of retraction aids can increase the setting time. Do not use the material with condensation curing silicone.

Impression trays and adhesive

Detail Mono Next can be used with non-perforated, metal or resin trays or individual trays. Be sure using a tray with adequate space available between the tray wall and dental arch. It is possible to use a tray adhesive for VPS materials in a thin and uniform film, in order to improve the adhesion between Detail Mono Next and nonperforated tray. Let the adhesive dry at least 3 minutes on the tray before inserting the impression material.

Disinfection and pouring the impression

The impression can be disinfected with commercially available immersion solutions. We recommend using a 2% glutaraldehyde solution. Ensure that the disinfectant is indicated for use with additioncured impression silicones.

Immerse the impression for approx. 10 to 15 minutes. Then rinse under running water for 15 seconds. Keep the impression at normal room temperature (max. 25°C) and pour the impression no sooner than 30 minutes after removing it from the patient's mouth.

The impression material is compatible with all commercial casts. We recommend using a special purpose hard plaster (ISO 6873, Type 3; e.g. Moldano, Bayer) or an ultra hard dental plaster (ISO 6873, Type 4; e.g. Fujirock II, GC). Impressions can be copperor silver-plated.

ADA recommends following Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of Impressions. JADA 1991;122(3):110; www.ada.org

Cartridge handling

The material is dispensed and mixed automatically by extruding through a mixing tip. Remove the transport seal before using a new cartridge. Then attach the mixing tip and, if required, an intraoral tip. Following use, the mixing tip should be used as a seal and should be left on the cartridge until the next application. The mixing tip should only be replaced with a new one when the cartridge is to be used again.

Recommended use

Monophase impression

Insert the impression tray loaded with Detail Mono into the patient's mouth. Maintain this position until the stipulated intraoral setting time of the material has elapsed. After removing the impression, thoroughly clean it and rinse under running water for approx. 15 s. Thoroughly dry the impression to obtain a bubblefree model.

For the Version in Maxi Dispenser of 380 ml

Insert Detail Mono NEXt cartridge in the mixing device. When doing so observe the user instructions issued by the device manufacturer.

1. Open the locking clip by moving it along the guide to its end position, and then remove the original cap or used mixing tip. (Figure 1-2)
2. Now position the new mixing tip and press both openings on the rear side of the mixing tip firmly on to the respective outlet openings in the cartridge. (Figure 3)
3. Once positioned, lock the mixing tip in place with the aid of the locking clip, by moving it along its guide until it surrounds the mixing tip and reaches the end position (Figure 4)

Note 1: Always fit a new mixing tip before each mixing procedure!

The mixing unit is unable to extrude impression material through set material in the mixing tip.

Note 2: Ensure that the mixing tip is fitted securely to the cartridge! Otherwise impression material will be pressed over the mixing tip and may cause contamination.

Technical data

• Dispenser Version (Fast Set)

Working time (incl. mixing time) ≤ 1:30 min
Recommended time in mouth ≥ 2:30 min
Strain in compression 2,2 – 3,5%
Compression set ≤ 0,5%
Shore-A hardness (after 24 h) ≤ 60

• Maxi Dispenser Version (Regular)

Working time (incl. mixing time) ≤ 2min
Recommended time in mouth ≥ 3:30 min
Mixing Ratio (base/catalyst) 5:1
Strain in compression 2,0 – 2,60%
Compression set ≤ 0,5%
Shore-A hardness (after 24 h) ≤ 65

Times refer to normal room temperature (23°C) and a normal relative humidity (50%). Higher temperatures shorten, lower temperatures increase those times.

Composition

Vinyl polysiloxanes (VPS), silicon dioxide, platinum catalyst, tensides and in small amounts stabilizers and additives.

Classification

DIN EN ISO 4823:2000, Type 2, Medium bodied consistency

Remarks

Store impressions at room temperature and normal humidity. Store Detail Mono NEXt at room temperature (15-25°C). Do not use after the expiry date.

Packaging

Detail Mono NEXt in Dispenser

2 cartridges of 50 ml each, 12 mixing tips, 12 intraoral tips

Detail Mono NEXt in Maxi Dispenser

1 maxi cartridge of 380 ml, 10 mixing tips.

For dental use only. Keep out of reach of children.

DETAIL MONO NEXT

Silicone par réaction pour empreinte monophase avec stabilité et fluidité élevées

MODE D'EMPLOI

Généralités

Detail Mono NEXt est un matériau d'empreinte de précision à consistance moyenne pour appareils à mélange dynamique, à base de Vinyl Polysiloxane (VPS) pour addition.

Indications

- Empreintes sur dents naturelles de couronnes et ponts, inlay et onlay
- Empreintes fonctionnelles et rebasage
- Empreintes sur piliers implantaires avec techniques de pick-up ou reposonnement des transferts

Précautions

Aucun effet secondaire n'a été constaté jusqu'à présent. Il n'est cependant pas exclu que dans certains cas isolés, une hypersensibilité se développe chez des personnes ne tolérant pas certains composants du matériau.

Ne pas utiliser de gants en latex. Éviter le contact du matériau avec des solvants organiques ou liquides qui contiennent solvants organiques, le matériau peut modifier ses caractéristiques et par conséquent il peut perdre sa précision. En plus, les résidus de solution pour la rétraction peuvent prolonger les temps de prise. Ne pas utiliser avec des matériaux pour empreinte à base de silicone pour condensation.

Porte-empreinte et adhésif

Detail Mono NEXt peut être utilisé avec des porte-empreintes non perforés en métal ou résine, ou avec des porte-empreintes individuels. Utiliser un porte-empreinte avec un espace adéquat entre les parois du porte-empreinte et l'arc dentaire. On peut utiliser un adhésif pour porte-empreinte, pour matériaux VPS, avec une couche fine et uniforme, afin d'améliorer l'adhésion entre Detail Mono NEXt et les

Composition

Vinyle Polysiloxane (VPS), Dioxyde de silicium, catalyseurs avec sels de platine, tensioactifs et, en petite quantité, stabilisateurs et additifs.

Classification

DIN EN ISO 4823:2000, Type 2, consistance Medium bodied.

Remarques

Conserver l'empreinte à la température ambiante et avec une humidité normale.

Stockage

Stocker Detail Mono Next à la température ambiante (15-25°C). Ne pas utiliser le produit après expiration de la date de péremption indiquée.

Conditionnement

Detail Mono Next en Cartouche

2 cartouches de 50 ml chacune, 12 embouts mélangeurs, 12 embouts intraoraux.

Detail Mono Next en Maxi Cartouche

1 cartouche maxi de 380 ml, 10 embouts mélangeurs.

Produit réservé à l'art dentaire uniquement. Ne pas laisser à la portée des enfants.

DETAIL MONO NEXT

Silicona por adición con elevada dureza para preimpresión

INSTRUCCIONES DE USO

Informaciones generales

Detail Mono Next es un material para impresiones de precisión de consistencia media para aparatos de mezcla, a base de Vinyl polysiloxanes (VPS) para adición.

Indicaciones

- Impresiones sobre dientes naturales para puntas y coronas, inlay ed onlay
- Impresiones funcionales y de rebase
- Impresiones implantológicas con técnicas pick-up o de transfer traslado

Precauciones

Hoy por hoy no se conocen efectos secundarios. Pero no se puede excluir que en personas predisuestas y en casos excepcionales se puedan desarrollar hipersensibilidades a cada uno de los compo- nentes del producto. No utilizar guantes de látex. Evitar el contacto de la impresión con solventes orgánicos o líquidos que contienen solventes orgánicos, ésto puede modificar las características y determinar una falta de precisión. Además, restos eventuales de solventes de retracción pueden llevar a una prolongación del tiempo de prisa. No usar con materiales para toma de impresión a base de silicona que se pueden polimerizar por condensación.

Cubetas y adhesivo

Detail Mono Next se puede utilizar con cubetas non perforadas, en metal o resina, o cubetas individuales. Utilizar cubetas con un co- rrecto espacio entre las paredes de la cubeta misma y el arco den- tal. Es posible aplicar un adhesivo para cubetas, para materiales VPS, con una capa delgada y uniforme, para mejorar la adhesión entre Detail Mono Next y la cubeta non perforada. Dejar secar durante por lo menos 3 minutos el adhesivo sobre la cubeta antes de poner el material para impresión.

Desinfección y conservación de la impresión

Se puede desinfectar la impresión con una solución para immer- sión disponible en el mercado. Se recomienda el uso de una solu- ción al 2% de glutaraldehyde. Asegurarse que el desinfectante sea utilizable con materiales de impresión con silicona para adición.

Sumergir la impresión durante 10-15 minutos en el desinfectante, luego enjuagar bajo agua corriente durante por lo menos 20 seg. Conservar la impresión a temperatura ambiental (max 25°C) y no colar la impresión antes de 30 min. de su extracción desde la ca- vidad. El material para impresión es compatible con todos los yesos com- merciales. Se aconseja el uso de yeso duro (ISO 6873, Type 3; es. Moldano, Bayer) o ultraduro (ISO 6873, Type 4; es. Fujirock II, GC). Todas las impresiones se pueden galvanizar con cobre o plata.

ADA recomienda seguir las direcciones «Council on Dental Materials, Instru- ments and Equipment. Disinfection of impressions». JADA 1991; 122(3): 110; www.ada.org

Preparando el cartucho

El material se dispensa y mezcla automáticamente mediante extrusión a través de una punta mezcladora. Retire el sello de envío antes de usar un cartucho nuevo. Luego aplique la punta mezcladora y, si es necesario, una boquilla intraoral. Después de su uso, la punta de mezcla debe usarse como un sello y debe dejarse

en el cartucho hasta la siguiente aplicación. La punta debe reemplazarse por una nueva solo cuando se vaya a reutilizar el cartucho.

Uso recomendado - Impresión monofásica

Inserte la bandeja cargada con Detail Mono en la boca del paciente. Mantenga esta posición hasta que haya expirado el tiempo de fraguado intraoral del material. Después de retirar la impresión, límpiela a fondo y enjuague con agua corriente durante aprox. 15 s. Seque bien la impresión para obtener un modelo sin burbujas.

Para la versión en Maxi Cartucho de 380 ml

Insertar el cartucho Detail Mono Next en el aparato de mezcla, siguiendo las instrucciones del productor.

1. Abrir el dispositivo de bloqueo (semi-anillo) a lo largo de su guía hasta la posición final, remover la tapa o cánula utilizada antes (Fig. 1-2).
2. Insertar la nueva cánula presionando ambas las aberturas hacia las respectivas salidas del cartucho (Fig. 3).
3. Una vez posicionada, bloquear la cánula con el dispositivo de bloqueo y moverlo a lo largo de su guía hasta que rodea la cánula y alcanza la posición final (fig 4).

Nota 1: Insertar siempre una cánula nueva antes de cada mezcla. El aparato de mezcla no puede extrudir el material para impresión a través de material ya polimerizado en la cánula.

Nota 2: Asegurarse que la cánula de mezcla esté conectada de modo seguro al cartucho, o el material será extrudido sobre la cánula y podría causar contaminaciones.

Datos técnicos

• Versión Cartucho (Fast Set)

Tiempo de trabajo (incl. tiempo mezcla) ≤ 1:30 min

Tiempo recomendado en boca ≥ 2:30 min

Deformación por compresión 2.2 – 3.5%

Deformación elástica ≤ 0.5%

Dureza Shore-A (después 24h) ≤ 60

• Versión Maxi Cartucho (Regular)

Tiempo de trabajo (incl. tiempo mezcla) ≤ 2 min

Tiempo recomendado en boca ≥ 3:30 min

Proporción de mezcla (base/catalyst) 5:1

Deformación por compresión 2.0 – 2.60%

Deformación elástica ≤ 0.5%

Dureza Shore-A (después 24h) ≤ 65

Tiempos referidos a normal temperatura ambiental (23°C) y normal humedad relativa (50%). Temperaturas más altas acortan, más bajas aumentan estos tiempos.

Composición

Vinyl polysiloxanes (VPS), silicon dioxide, platinum catalyst, tensioactivos y en pequeña cantidad estabilizantes y aditivos.

Clasificación

DIN EN ISO 4823:2000, Type 2, consistencia Medium bodied

Remarques

Conservar la impresión a temperatura ambiente y con humedad normal.

Conservación

Conservar Detail Mono Next a una temperatura ambiente (15- 25°C). No usar después de la fecha de caducidad indicada.

Presentación

Detail Mono Next en Cartucho

2 cartuchos de 50 ml cada uno, 12 cánulas de mezcla, 12 puntas intraorales

Detail Mono Next en Maxi Cartucho

1 cartucho maxi de 380 ml, 10 cánulas de mezcla

Producto para uso exclusivo odontológico. Mantener fuera del alcance de los niños.

DETAIL MONO NEXT

DetailMonoNextisteinautomatitschmischbaresVPSPräzisionsabformmaterial mittlerer Konsistenz auf der Basis additionsvernetzender Silikone.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Indikation

- Monophasige Abformungen zur Herstellung von Kronen, Brücken, Inlays und Onlays

• Funktions- und Unterfütterungsabformungen

• Implantat- und Transferabformungen (Überabformungen bei kombiniertem Zahnersatz)

Bitte beachten

Bisher keine bekannt. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass besonders prädisponierte Personen in Einzelfällen eine Überempfindlichkeit gegen einzelne Bestandteile des Materials entwickeln.

Verwenden Sie keine Latexhandschuhe. Vermeiden Sie den Kontakt des Materials mit organischen Lösungsmitteln oder Flüssigkeiten, die organische Lösungsmittel enthalten. Dies kann seine Eigenschaften verändern und zu mangelnder Präzision führen. Darüber hinaus können mögliche Rückstände von Rückzugshilfen die Abbindezeit verlängern. Verwenden Sie das Material nicht mit kondensationshärtendem Silikon.

Abformlöflöff und Adhäsiv

Nicht perforierte Metall- oder Kunststofflöflöff können mit Detail Mono Next benutzt werden. Bei der Auswahl des Abformlöflöffs darauf achten, dass ausreichend Abstand zwischen Löflöfelfwand und Zahnreihe vorhanden ist. Um die Adhäsion von Detail Mono Next zu nicht perforierten Abformlöflöffn zu verbessern, sollte Tray adhesive for VPS als dünner, gleichmäßiger Film aufgetragen werden. Tray adhesive for VPS 3 min lang trocknen lassen, bevor der Abformlöflöff beschickt wird.

Desinfektion & Ausgießen

Die Abformung kann mit handelsüblichen Tauchlösungen desinfiziert werden. Die Verwendung einer 2%igen Glutaraldehydlösung wird empfohlen. Bitte achten Sie darauf, dass das verwendete Desinfektionsmittel für die Verwendung mit additionsvernetzenden Abformsilikonem indiziert ist. Die Einlegezeit der Abformung beträgt ca. 10 bis 15 min. Anschließend unter fließendem Wasser 15 s abspülen. Den Abdruck bei normaler Raumtemperatur aufbewahren (max. 25 °C/77 °F) und frühestens 30 min nach der Entfernung aus dem Mund ausgießen. Das Abformmaterial ist verträglich mit allen handelsüblichen Gipsen. Zum Ausgießen wird die Verwendung von Modellgipsen (ISO 6873, Type 3; z.B. Moldano, Bayer) bzw. Superhartgips für Formen (ISO 6873, Type 4; z.B. Fujirock II, GC) empfohlen. Die Abformungen können kupfer- oder silbergalvanisiert werden.

ADA recommends following Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of impressions. JADA 1991; 122(3): 110; www.ada.org

Handhabung der Kartusche

Das Dosieren und Mischen des Materials erfolgt automatisch durch Auspressung durch eine Mischkanüle. Bei Verwendung einer neuen Kartusche ist der Transportverschluss zu entfernen. Daraufhin ist die Mischkanüle und gegebenenfalls ein Intraoral-Tip aufzusetzen. Nach der Anwendung dient die Mischkanüle als Verschluss und sollte bis zur nächsten Verwendung auf der Kartusche belassen werden. Erst bei erneuter Verwendung der Kartusche wird die Mischkanüle durch eine Neue ersetzt.

Empfohlene Anwendung

Einphasenabformung

Den mit VPS Monophase (fast) gefüllten Abformlöflöff in den Mund einsetzen. Diese Position mindestens für den Zeitraum der angegebenen Mundverweildauer des Materials beibehalten. Nach der Entnahme den Abdruck gründlich säubern und ca. 15 s unter fließendem Wasser abspülen. Abdruck sorgfältig trocknen, um ein blasenfreies Modell zu erhalten.

Für die 380 ml Maxi Dispenser Version

Legen Sie die Kartusche Detail Mono Next in das Mischgerät ein. Beachten Sie hierzu die Gebrauchsanwei- sung des jeweiligen Geräteherstellers.

1. Öffnen Sie den Verschlussbügel indem Sie ihn entlang der Füh-rung bis zu seinem Anschlagspunkt bewegen und ziehen Sie den Originalverschluss bzw. die alte Mischkanüle ab. (Bild 1 – 2)
2. Setzen Sie anschließend eine neue Mischkanüle auf und drücken Sie beide Öffnungen an der Rückseite der Mischkanüle fest auf die entsprechenden Auslassöffnungen der Kartusche. (Bild 3)
3. Arretieren Sie die aufgesetzte Mischkanüle mit Hilfe des Ver-schlussbügels indem Sie ihn entlang seiner Führung bewegen bis er die Mischkanüle umschließt und den Anschlag erreicht hat. (Bild 4)

Hinweis 1: Setzen Sie vor jedem Mischvorgang unbedingt eine neue Mischkanüle auf! Die Mischgeräte sind nicht in der Lage, Abform-material durch in der Mischkanüle ausgehärtetes Material auszu-pressen.

Hinweis 2: Sorgen Sie dafür, dass die Mischkanüle fest auf der Kartusche sitzt!

Ansonsten wird das Abformmaterial an der Misch-kanüle vorbeigedrückt, wodurch Verschmutzungen auftreten können.

Technische Daten

• Dispenser Version (Fast Set)

Verarbeitungszeit (ab Mischbeginn) ≤ 1:30 min

Empfohlene Mundverweildauer ≥ 2:30 min

Mischungsverhältnis (Basis/Katalysator) 5:1

Verwendung unter Druck 2,2 – 2,9 %

Druckverformungsrest ≤ 0,5 %

Shore-A Härte (nach 24 h) ≤ 60

• Maxi Dispenser Version (Regular)

Verarbeitungszeit (ab Mischbeginn) ≤ 2:00 min

Empfohlene Mundverweildauer ≥ 3:30 min

Mischungsverhältnis (Basis/Katalysator) 5:1

Verformung unter Druck 2,0 – 2,60 %

Druckverformungsrest ≤ 0,5 %

Shore-A Härte (nach 24 h) ≤ 65

Die angegebenen Zeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C/73 °F und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

Zusammensetzung

Vinylpolysiloxan (VPS), Siliziumdioxid, Platinkatalysator, Tenside und in geringen Mengen Stabilisatoren und Additive.

Klassifikation

DIN EN ISO 4823:2000, Type 2, Medium bodied consistency

Lagerung

Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C / 59 – 77 °F) lagern. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Handelsformen

Detail Mono Next in Dispenser

2 Kartuschen à 50 ml, 12 Mischkanülen, 12 Intraoral-Tips

Detail Mono Next in Maxi Dispenser

1 Kartusche à 380 ml, 10 Mischkanülen

Nur für den zahnärztli-chen Gebrauch! Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

DETAL MONO NEXT

Dodatkowy silikon do wycisków jednofazowych o wysokiej stabilności i płynności

INSTRUKCJA UŻYCIA

General

Detail Mono Next to precyzyjna masa wyciskowa o średniej konsystencji do urządzeń mieszających, na bazie polisiloksanów winyłu (VPS) do dodawania.

Wskazania

- Wyciski na zębach naturalnych pod mosty i korony, inlay i onlay
- Wyciski funkcjonalne i podścielające
- Wyciski implantów za pomocą technik pobierania lub relokacji transferu

Uwagi

Brak znanych do tej pory. Nie można wykluczyć, że osoby szczególnie predisponowane mogą w pojedynczych przypadkach rozwinąć nadwrażliwość na pojedyncze składniki materiału.

Nie używaj rękawic lateksowych. Unikaj kontaktu materiału z rozpuszczalnikami organicznymi lub cieczami zawierającymi rozpuszczalniki organiczne, może to zmienić jego właściwości i spowodować brak precyzji. Ponadto ewentualne pozostałości środków wspomagających retrakcję mogą wydłużyć czas wiązania. Nie używaj materiału z silikonem utwardzanym kondensacyjnie.

Łyzki wyciskowe i klej

Detail Mono Next można stosować z tacami nieperforowanymi, metalowymi lub żywicznymi lub pojedynczymi tacami. Upewnij się, że używasz łyżki z odpowiednią wolną przestrzenią między ścianą szyny a łukiem zębowym. Możliwe jest użycie kleju do łyżek do materiałów VPS w cienkiej i jednolitej warstwie, aby poprawić przyczepność między Detail Mono Next a nieperforowaną tacą. Pozostawić klej do wycisnięcia na łyżce przez co najmniej 3 minuty przed włożeniem masy wyciskowej.

Dezynfekcja i zalewanie wycisku

Wycisk można dezynfekować dostępnymi w handlu roztworami zanurzeniowymi. Zalecamy użycie 2% roztworu glutaraldehydu. Upewnij się, że środek dezynfekujący jest wskazany do stosowania z dodatkowo utwardzanymi silikonami wyciskowymi.

Zanurz wycisk na ok. 10 do 15 minut. Następnie splucz pod bieżącą wodą przez 15 sekund. Wycisk przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej (max. 25°C) i odlewać nie wcześniej niż 30 minut po użyciu z ust pacjenta.

Masa wyciskowa jest kompatybilna ze wszystkimi komercyjnymi odlewami. Zalecamy użycie specjalnego gipsu twardego (ISO 6873, Typ 3; np. Moldano, Bayer) lub ultratwardego gipsu dentystycznego (ISO 6873, Typ 4; np. Fujirock II, GC).

Wyciski mogą być miedziane lub posrebrzane.

ADA zaleca przestrzeganie Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Dezynfekcja wycisków. JADA 1991; 122 (3): 110; www.ada.org

Obsługa kasety

Materiał jest dozowany i mieszany automatycznie przez wytłaczanie przez końcówkę mieszającą. Usuń zabezpieczenie transportowe przed użyciem nowego wkładu. Następnie załóż końcówkę mieszającą i, jeśli to konieczne, końcówkę wewnątrzstrzną. Po użyciu końcówkę mieszającą należy wykorzystać jako uszczelnienie i pozostawić na wkładzie do następnego zastosowania. Końcówkę mieszającą należy wymienić na nową tylko wtedy, gdy wkład ma być ponownie użyty.

Zalecane użycie

Wycisk jednofazowy

Włożyć łyżkę wyciskową wypełnioną Detail Mono do ust pacjenta. Utrzymać tę pozycję do upływu przewidzianego czasu wiązania materiału w jamie ustnej. Po usunięciu wycisku należy go dokładnie oczyścić i płukać pod bieżącą wodą przez ok. 15 s. Dokładnie wysuszyć wycisk, aby uzyskać model bez pęcherzyków.

Dla wersji w Maxi Dispenser o pojemności 380 ml

Włożyć wkład Detail Mono Next do mieszalnika. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi wydanej przez producenta urządzenia.

1. Otworzyć klips blokujący, przesuwając go wzdłuż prowadnicy do pozycji końcowej, a następnie zdjąć oryginalną nasadkę lub użytą końcówkę mieszającą. (Rysunek 1-2)
2. Ustawić teraz nową końcówkę mieszającą i mocno docisnąć oba otwory z tyłu końcówki mieszającej do odpowiednich otworów wylotowych naboju. (Rysunek 3)
3. Po ustawieniu zablokuj końcówkę mieszającą na miejscu za pomocą zacisku blokującego, przesuwając ją wzdłuż tej prowadnicy, aż otoczy końcówkę mieszającą i osiągnie pozycję końcową (Rysunek 4)

Uwaga 1: Zawsze zakładaj nową końcówkę mieszającą przed każdą procedurą mieszania! Mieszalnik nie jest w stanie wycisnąć masy wyciskowej przez utwardzony materiał w końcówce mieszającej.

Uwaga 2: Upewnij się, że końcówka mieszająca jest dobrze przymocowana do wkładu! W przeciwnym razie masa wyciskowa zostanie wciśnięta na końcówkę mieszającą i może spowodować zanieczyszczenie.

Dane techniczne

• Wersja z dozownikiem (szybki zestaw)

Czas pracy (łącznie z czasem mieszania) ≤ 1:30 min

Zalecany czas w ustach ≥ 2:30 min

Napężenie przy ściskaniu 2,2 - 3,5%

Odkształcenie na ściskanie ≤ 0,5%

Twardość Shore-A (po 24 h) ≤ 60

• Wersja Maxi Dispenser (standardowa)

Czas pracy (łącznie z czasem mieszania) ≤ 2 min

Stosunek mieszania (zasada / katalizator) 5: 1

Napężenie przy ściskaniu 2,0 - 2,60%

Odkształcenie na ściskanie ≤ 0,5%

Twardość Shore-A (po 24 h) ≤ 65

Czasy odnoszą się do normalnej temperatury pokojowej (23°C) i normalnej wilgotności względnej (50%). Wyższe temperatury skracają, niższe wydłużają te czasy.

Kompozycja

Polisiloksan winylowe (VPS), dwutlenek krzemu, katalizator platynowy, środki powierzchniowo czynne oraz w niewielkich ilościach stabilizatory i dodatki.

Klasyfikacja

DIN EN ISO 4823: 2000, typ 2, konsystencja średnio nasycona

Uwagi

Przechowuj wyciski w temperaturze pokojowej i normalnej wilgotności.

Przechowywać Detail Mono Next w temperaturze pokojowej (15-25°C). Nie używać po upływie terminu ważności.

Opakowanie

Detail Mono Next w Dispenser

2 wkłady po 50 ml każdy, 12 końcówek mieszających, 12 końcówek wewnętrznych

Detail Mono Next w Maxi Dispenser

1 kartusz maxi 380 ml, 10 końcówek mieszających.

Wyłącznie do użytku dentystycznego. Trzymać poza zasięgiem dzieci.

DETAIL MONO NEXT

Silicon de întărire suplimentar pentru amprentă monofazată cu stabilitate și fluiditate ridicate

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

General

Detail Mono Next este un material de amprentă de precizie cu consistență medie pentru dispozitive de amestecare, bazat pe vinil polisiloxani (VPS) pentru adăugare.

Indicații

- Impresii pe dinții naturali pentru punți și coroane, inlay și onlay
- Impresii funcționale și reline
- Implantatii impresii cu tehnici de preluare sau transferati transferul

Observații

Niciunul nu este cunoscut până în prezent. Nu se poate exclude faptul că persoanele predispușe în mod special ar putea, în cazuri singulare, să dezvolte hipersensibilitate împotriva componentelor individuale ale materialului.

Nu folosiți mânuși din latex. Evitați contactul materialului cu solventii organici sau lichide care conțin solventi organici, acest lucru ar putea modifica caracteristicile acestuia și poate cauza o lipsă de precizie. Mai mult, posibilele reziduuri ale ajutoarelor de retragere pot crește timpul de setare. Nu utilizați materialul cu silicon pentru întărirea condensului.

Tăvi de imprimare și adeziv

Detail Mono Next poate fi utilizat cu tăvi neperforate, din metal sau rășină sau cu tăvi individuale. Asigurați-vă că utilizați o tavă cu spațiu adecvat disponibil între peretele tăvii și arcada dentară. Este posibil să se utilizeze un adeziv pentru tavă pentru materialele VPS într-o peliculă subțire și uniformă, pentru a îmbunătăți aderența între Detail Mono Next și tava neperforată. Lăsați adezivul să se usuce cel puțin 3 minute pe tavă înainte de a introduce materialul de amprentă.

Dezinfectarea și turnarea impresiei

Amprenta poate fi dezinfectată cu soluții de imersie disponibile în comerț. Vă recomandăm să utilizați o soluție de glutaraldehidă 2%. Asigurați-vă că dezinfectantul este indicat pentru utilizare cu siliconi de amprentă întârite.

Scufundați impresia pentru aprox. 10-15 minute. Apoi clătiți sub apă curentă timp de 15 secunde. Păstrați amprenta la temperatura camerei normale (max. 25°C) și turnați amprenta nu mai târziu de 30 de minute după ce ați scos-o din gura pacientului.

Materialul de amprentă este compatibil cu toate piesele comerciale. Vă recomandăm să folosiți un tencuială dură specială (ISO 6873, tip 3; de exemplu, Moldano, Bayer) sau un tencuială dentară ultra dur